

I Les verbes ayant une construction figée avec l'infinitif ou le gérondif

A Les verbes toujours complétés par un infinitif

1. La valeur générale de l'infinitif

ASTUCE

De façon générale, l'infinitif projette en anglais vers le futur.

- Employé seul (ou éventuellement précédé de la négation not et ou d'un sujet propre sous la forme for + complément), il traduit l'idée de but.
- Employé comme complément d'un verbe, il fait généralement référence à une action ponctuelle, qui n'est pas (ou pas encore) en cours de réalisation.

EXEMPLE
I came to **see** if you were fine.
Je suis venu pour voir si tu allais bien.

EXEMPLE
They did everything **for us to feel comfortable**.
Ils ont tout fait pour que nous nous sentions à l'aise.

EXEMPLE
Shanon took an umbrella **not to get wet**.
Shanon a pris un parapluie pour ne pas être mouillée.

EXEMPLE
Jill **wants to go to the concert**.
Jill veut aller au concert.

2. Quand l'infinitif se rapporte au sujet du verbe conjugué

ASTUCE

Certains verbes sont suivis directement d'un complément verbal qui doit toujours être à l'infinitif en anglais.

EXEMPLE
The Johnsons are **planning to move to Toronto**.
Les Johnson ont dans l'idée de déménager à Toronto.

EXEMPLE
In the end, Clara **decided not to go**.
Clara a décidé de ne pas y aller finalement.

Voici une liste de verbes suivis d'un infinitif en anglais.

To accept to do something	Accepter de faire quelque chose
To ask to do something	Demander à faire quelque chose
To decide to do something	Décider de faire quelque chose
To demand to do something	Exiger de faire quelque chose
To expect to do something	S'attendre à faire quelque chose
To fail to do something	Ne pas réussir à faire quelque chose
To forget to do something	Oublier de faire quelque chose
To have the time to do something	Avoir le temps de faire quelque chose
To intend to do something	Avoir l'intention de faire quelque chose
To manage to do something	Parvenir à faire quelque chose
To need to do something	Avoir besoin de faire quelque chose
To plan to do something	Avoir dans l'idée de faire quelque chose, avoir le projet de faire quelque chose
To promise (somebody) to do something	Promettre (à quelqu'un) de faire quelque chose
To refuse to do something	Refuser de faire quelque chose
To seem to do something	Avoir l'air de faire quelque chose
To strive to do something	S'efforcer de faire quelque chose
To swear to do something	Jurer de faire quelque chose
To tend to do something	Avoir tendance à faire quelque chose
To want to do something	Vouloir faire quelque chose
To wish to do something	Souhaiter faire quelque chose
I can't afford to do something	Je ne peux pas me permettre de faire quelque chose

3. Quand l'infinitif se rapporte à un complément du verbe conjugué

ASTUCE

Certains verbes sont suivis d'un complément verbal qui doit toujours être à l'infinitif en anglais et précédé d'un complément du verbe principal auquel il se rapporte.

EXEMPLE
Our neighbours asked us **to look after their dog while they are not here**.
Nos voisins nous ont demandé de garder leur chien pendant qu'ils ne sont pas là.

EXEMPLE
We expect you **not to arrive earlier than eight**.
Nous nous attendons à ce que vous n'arriviez pas avant huit heures.

To advise somebody to do something	Conseiller à quelqu'un de faire quelque chose
To allow somebody to do something	Autoriser quelqu'un à faire quelque chose
To ask somebody to do something	Demander à quelqu'un de faire quelque chose
To expect somebody to do something	S'attendre à ce que quelqu'un fasse quelque chose
To forbid somebody to do something	Interdire à quelqu'un de faire quelque chose
To force somebody to do something	Forcer quelqu'un à faire quelque chose
To need somebody to do something	Avoir besoin que quelqu'un fasse quelque chose
To oblige somebody to do something	Obliger quelqu'un à faire quelque chose
To order somebody to do something	Ordonner à quelqu'un de faire quelque chose
To prefer somebody to do something	Préférer que quelqu'un fasse quelque chose
To tell somebody to do something	Dire à quelqu'un de faire quelque chose
To want somebody to do something	Vouloir que quelqu'un fasse quelque chose
I would like you to do something	Je voudrais que tu fasses quelque chose

EXCEPTIONS

Dans certaines tournures, le complément du verbe principal auquel se rapporte l'infinitif est introduit par **for**.

To wait for somebody to do something	Attendre que quelqu'un fasse quelque chose
It is time for somebody to do something	Il est temps que quelqu'un fasse quelque chose
It is (+ adjectif) for somebody to do something	Il est (+ adjectif) pour quelqu'un de faire quelque chose
I find it (+ adjectif) for somebody to do something	Je trouve cela (+ adjectif) pour quelqu'un de faire quelque chose

EXEMPLE
It is difficult **for Neil to read such long novels**.
Il est difficile pour Neil de lire des romans aussi longs.

B Les verbes toujours complétés par un gérondif

1. La valeur générale du gérondif

ASTUCE

De façon générale, le gérondif décrit une activité en cours dans le présent ou passée. Ainsi :

- Il peut être traduit par un nom quand il décrit une activité.
- Il est la seule forme verbale qui puisse suivre une préposition (sauf dans le cas de la préposition to).
- Employé seul (ou éventuellement précédé de la négation not), il traduit l'idée d'une action simultanée ou d'un moyen.
- Employé comme complément d'un verbe, il fait généralement référence à une action dans son déroulement, en cours de réalisation ou passée.

EXEMPLE
Swimming is really a healthy sport.
La natation est un sport sain.

EXEMPLE
After reading, Zoe went to bed.
Après avoir lu, Zoe est allée se coucher.

EXEMPLE
Remembering these happy days, Ted felt better.
En se souvenant de ces jours heureux, Ted s'est senti mieux.

EXEMPLE
Barbara can't help laughing.
Barbara ne peut pas s'empêcher de rire.

2. Les verbes complétés directement par un gérondif

ASTUCE

Certains verbes sont suivis directement d'un complément verbal qui doit toujours être au gérondif en anglais.

EXEMPLE
Dorry often spends time **drawing**.
Dorry passe souvent du temps à dessiner.

Voici une liste de verbes suivis d'un gérondif en anglais.

To avoid doing something	Éviter de faire quelque chose
To consider doing something	Envisager de faire quelque chose
To enjoy doing something	Bien aimer faire quelque chose
To finish doing something	Finir de faire quelque chose
To give up doing something	Renoncer à faire quelque chose, arrêter de faire quelque chose
To go on doing something	Continuer à faire quelque chose
To keep on doing something	Continuer à faire quelque chose
To practise doing something	S'entraîner à faire quelque chose
To risk doing something	Risquer de faire quelque chose
To spend time doing something	Passer du temps à faire quelque chose
To stop doing something	Arrêter de faire quelque chose
I can't help doing something	Je ne peux pas m'empêcher de faire quelque chose
I don't mind doing something	Cela ne me dérange pas de faire quelque chose

3. Les verbes prépositionnels suivis du gérondif

ASTUCE

Certains verbes sont suivis d'une préposition puis d'un complément verbal qui doit toujours être au gérondif en anglais.

EXEMPLE
Fred has got used to **working until late in the evening**.
Fred s'est habitué à travailler jusque tard le soir.

Voici une liste de verbes prépositionnels suivis d'un gérondif

To accuse somebody of doing something	Accuser quelqu'un de faire quelque chose
To be fed up with doing something	En avoir assez de faire quelque chose
To be fond of doing something	Beaucoup aimer faire quelque chose
To be good at doing something	Être doué pour faire quelque chose
To be keen on doing something	Bien aimer faire quelque chose
To be reduced to doing something	En être réduit à faire quelque chose
To be up to doing something	Être à même de faire quelque chose
To be used to doing something	Avoir l'habitude de faire quelque chose
To blame somebody for doing something	Reprocher à quelqu'un de faire quelque chose
To feel like doing something	Avoir envie de faire quelque chose
To get around to doing something	Prendre le temps de faire quelque chose
To get used to doing something	S'habituer à faire quelque chose
To insist on doing something	Tenir à faire quelque chose
To look forward to doing something	Avoir hâte de faire quelque chose
To prevent somebody from doing something	Empêcher quelqu'un de faire quelque chose
To succeed in doing something	Réussir à faire quelque chose
To reproach somebody with doing something / To reproach somebody for doing something	Reprocher à quelqu'un de faire quelque chose
To warn somebody against doing something	Déconseiller à quelqu'un de faire quelque chose

II Quelques cas particuliers

A Les verbes pouvant être complétés par un infinitif ou un gérondif

1. Les verbes de goût

RÈGLE GRAMMATICALE Les verbes de goût

A l'exception de *enjoy* qui ne peut être suivi que du gérondif, les verbes traduisant un goût (comme *like, love, prefer, hate, dislike, etc.*) peuvent être suivis de l'infinitif ou bien du gérondif. Ils sont suivis de l'infinitif lorsque l'on parle d'une action ponctuelle et du gérondif lorsqu'il s'agit plutôt de décrire une activité.

EXEMPLE
I like **to cook a nice cheesecake sometimes**.
J'aime bien cuisiner un cheesecake de temps en temps.

EXEMPLE
I love **cooking**.
J'adore faire la cuisine.

2. Quelques autres verbes

ASTUCE

Certains verbes peuvent être suivis soit de l'infinitif soit du gérondif, avec un sens légèrement distinct dans les deux cas.

EXEMPLE
You should **try running more often**.
Tu devrais essayer de courir plus souvent. (activité)

EXEMPLE
You should **try to talk to her**.
Tu devrais essayer de lui parler. (action ponctuelle)

To begin	To do something	Se mettre à faire quelque chose (action ponctuelle)
	Doing something	Commencer à faire quelque chose (activité)
To regret	To do something	Regretter de devoir faire quelque chose
	Doing something	Regretter d'avoir fait quelque chose
To remember	To do something	Se souvenir de faire quelque chose
	Doing something	Se souvenir d'avoir fait quelque chose
To start	To do something	Se mettre à faire quelque chose (action ponctuelle)
	Doing something	Commencer à faire quelque chose (activité)
To suggest	(somebody) to do something	Suggérer (à quelqu'un) de faire quelque chose (action ponctuelle)
	Doing something	Suggérer de faire quelque chose (activité)
To try	To do something	Essayer de faire quelque chose (action ponctuelle)
	Doing something	Essayer de faire quelque chose (activité)

B Les verbes de perception

RÈGLE GRAMMATICALE Les verbes de perception

Les verbes de perception (comme *see, hear, feel, watch, etc.*) peuvent être suivis de la base verbale (sans *to*) ou bien du gérondif. Ils sont suivis de la base verbale lorsque l'on perçoit l'intégralité d'une action et du gérondif lorsque l'on perçoit une action en cours de déroulement.

EXEMPLE
I heard my neighbours **argue yesterday**.
J'ai entendu mes voisins se disputer hier. (du début à la fin de la dispute)

EXEMPLE
I heard my neighbours **arguing yesterday**.
J'ai entendu mes voisins se disputer hier. (j'ai entendu une partie de la dispute)

C Les verbes complétés par une base verbale

1. Les verbes Make, Let et Have traduisant une contrainte sur autrui

RÈGLE GRAMMATICALE Les verbes Make, Let et Have

Les verbes *make, let et have* traduisant une contrainte exercée par le sujet sur autrui se construisent de la manière suivante :

Verbe + complément + base verbale sans *to*

EXEMPLE
I had my brother **send the letter for me**.
J'ai envoyé mon frère poster la lettre pour moi.

2. Le verbe Help

RÈGLE GRAMMATICALE Le verbe Help

Deux constructions sont possibles après le verbe *help*, avec une légère nuance de sens :

To help somebody	Do something	Aider quelqu'un à faire quelque chose
	To do something	Aider quelqu'un dans le but de faire quelque chose

EXEMPLE
Josh **helped me carry these bags**.
Josh m'a aidé à porter ces sacs.

EXEMPLE
Kevin **is helping me to prepare a surprise for Dan's birthday**.
Kevin m'aide pour préparer une surprise pour l'anniversaire de Dan.